



Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會 1861

香港總商會
香港九龍彌敦道677號恒生旺角大廈18字樓
Hong Kong General Chamber of Commerce
18/F Hang Seng Mongkok Building
677 Nathan Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong
Tel (852) 2395 5515
Fax (852) 2391 9469 / 2399 7221
Email cert@chamber.org.hk
www.chamber.org.hk
cert.chamber.org.hk

致：暫准進口證及來源證用戶

中國正式擴大 ATA 暫准進口證適用範圍至
「專業設備」和「商業樣品」

中國海關總署由 2019 年 1 月 9 日起，正式擴大 ATA 暫准進口證的用途，包括接受「專業設備」和「商業樣品」，並將貨品出境期限，由六個月延至暫准證有效期為止。

暫准進口證是一份國際海關專用文件，持證人可暫准進口貨物至 78 個國家或地區，並享有免關稅和應課稅項的待遇。香港總商會是香港唯一獲授權簽發暫准進口證的擔保機構。如有查詢，請致電：(852) 2823 1275 或電郵：carnet@chamber.org.hk。

Dear Carnet and CO Users

**China Officially Broadened the Scope of ATA Carnets to
“Professional Equipment” and “Commercial Samples”**

The General Administration of Customs of China promulgated its acceptance of ATA Carnets for temporarily imports of "Professional Equipment" and "Commercial Samples" starting from 9 January 2019, and extended the period for which goods may be brought into the Mainland under the Carnet system from six months to the validity of ATA Carnets.

ATA Carnets are international customs documents that allow goods to travel duty and tax free within 78 countries or districts, of which the Hong Kong General Chamber of Commerce is the sole guaranteeing and issuing body in Hong Kong. For enquiries, please contact (852) 2823 1275 or email: carnnet@chamber.org.hk

Thinex Shek
Director, Certification Division
Hong Kong General Chamber of Commerce